Accommodating Deaf and Hard of Hearing Students in a Technical World

Sarah Damsky, LMSW
Columbia University Disability Services
skt2001@columbia.edu
Accommodations are not one size fits all

- ADA asks us to give the preference of the individual primary consideration
- Accommodations may involve a combination of the below
- ASL → Signed English continuum
- Oral interpreting
- Speech-to-text Services
- Assistive Listening Devices
- Note-taking
- Captioning
- Non-classroom accommodations
ASL
Oral Transliterating

- Inaudibly repeats spoken message, making it as “speechreadable” as possible
Classroom Accommodations
Speech-to-Text Services

- CART
  - Word-for-word, including misspeaks, utterances, etc.
  - Produced using stenography machine
Classroom Accommodations
Speech-to-Text Services

TypeWell is a tool for providing real-time speech-to-text access.
Classroom Accommodations
Assistive Listening Devices
FM Systems
Classroom Accommodations
Hearing/Induction Loop Systems
Classroom Accommodations
FM and Infrared Systems

Oticon Amigo
Amplified Sound System for hearing impaired people
Classroom Accommodations
Note-taking Services

- Why would this be necessary if interpreters and/or speech-to-text services are in place?
Captioning: Technology and Access

The first stew is dark. It's cooked in red wine.
But YouTube Has Captions, Right?
Why Caption?
Why Caption?

UDL Learning Design Universal
Captioning: What DS Providers Need to Know

- Work with advisors/academic programs to register students early
- Reach out to faculty
  - Explain the need for captioning of media used in the classroom
  - Provide clear deadlines
Captioning
What DS Providers Need to Know

- Know what you are requesting-open vs closed captions
- Track the information
  - Student, course, video name, date requested, date due, date sent out for captioning (in-house or outside vendor), date sent to student and/or faculty/academic program
  - Keep an easily searchable library to avoid duplication
Captioning
What DS Providers Need to Know

- Vendors
  - Automatic Sync
  - National Captioning Institute
  - 3Play Media
Captioning
What DS Providers Need to Know

- In-house production is possible using YouTube, Vimeo, MovieCaptioner
- Some videos cannot be downloaded-Screenflow software can be used to capture file for captioning
- CUNY Media Accessibility Project is a resource
Non-classroom Accommodations

Exams

- Why might this accommodation be needed?
Non-classroom Accommodations
Communication
Non-classroom Accommodations
Communication
Non-classroom Accommodations
Communication
Non-classroom Accommodations
Communication
Non-classroom Accommodations
Communication

1. Deaf user signs to interpreter
2. Interpreter speaks to hearing user
3. Hearing user speaks to interpreter
4. Interpreter signs to deaf user
Non-classroom Accommodations
Communication

1. You talk to the other party – who talks back for you to hear.

2. Everything the other party says also goes through a Captioning Service...

3. ... which transcribes their words into captions...

4. ... for you to read on the CapTel display.
Non-classroom Accommodations
Housing
Learn ASL!